



pininfarina

Magnat Audio-Produkte GmbH
Lise-Meitner-Straße 9 • 50259 Pulheim • Germany
www.magnat-LZR.com

INDEX

DESIGN BY



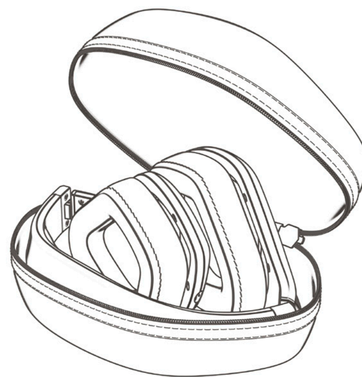
Made for iPod iPhone iPad

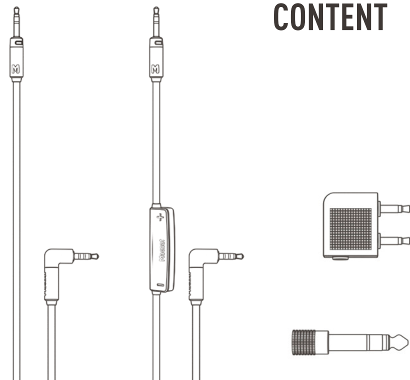
MADE FOR APPLE

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.

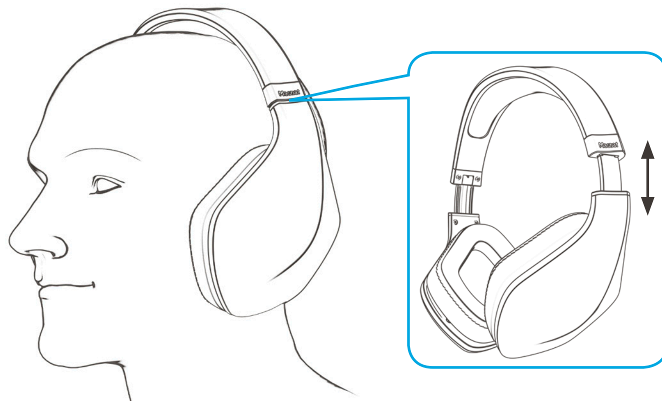


CONTENT

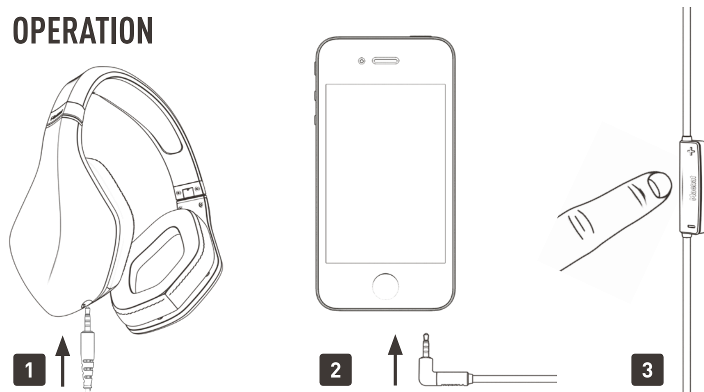




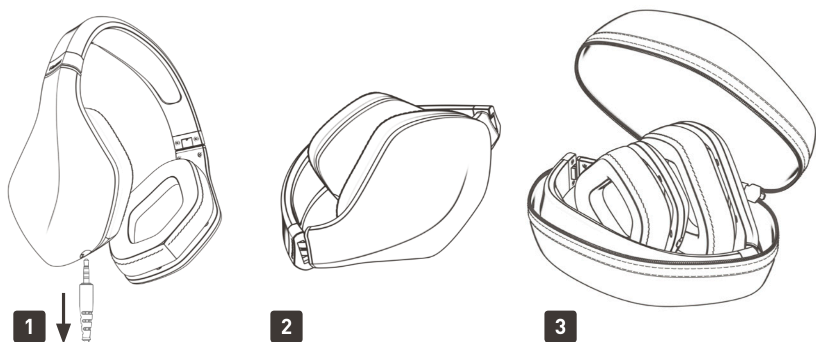
USE



OPERATION



STORAGE



REMOTE

	✓	✗	✗
	1x	1x	1x / HOLD
	1x	1x	1x
	2x	2x	✗
	3x	3x	✗
	2sec.	2sec.	2sec.
	✓	✗	✗

+
Magnat
–
pininfarina

Dear MAGNAT customer,
thank you for deciding on a Magnat product.
You have become the owner of a quality product which has gained worldwide recognition.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

THESE INSTRUCTIONS: Please read the operating instructions carefully before putting into operation, follow all the points, and store the instructions for further reference.

VOLUME:

In order to avoid damage to hearing, reduce the volume of the source device before connecting the headphones. Only then, after connecting and putting on, should the volume be increased until a comfortable level is reached. Longer-term listening at high volumes can lead to gradual and permanent hearing loss. Therefore do not listen at high volumes over longer periods, and have regular breaks from listening.

SAFETY:

If you are driving a vehicle, operating heavy machinery or find yourself in any other situation where special attention is required then please, for your own safety, avoid wearing your headphones. While wearing the headphones in an outdoor area you may easily miss important sounds in the environment (warning signals, approaching vehicles etc.). Therefore use the headphones only at an appropriate volume and pay particular attention to your surroundings.

OPERATION:

If the headphones or any accessories are damaged then please contact your specialist dealer. A damaged cable may, under certain circumstances, cause damage to the source device or the headphones. Therefore immediately exchange a damaged cable for one without any damages. Leave any repairs or maintenance required to a specialist. Only original replacement parts should be used for repair or maintenance.

CLEANING:

Please use a dry and soft cloth. Do not use cleaning agents, sprays or chemical solvents on the surface of the headphones or their accessories as this may damage them.

DAMAGE:

If the headphones or any accessories are damaged then please contact your specialist dealer. A damaged cable may, under certain circumstances, cause damage to the source device or the headphones. Therefore immediately exchange a damaged cable for one without any damages. Leave any repairs or maintenance required to a specialist. Only original replacement parts should be used for repair or maintenance.

REMOTE CONTROL:

Depending on smartphone model the functions of the remote control may differ from the information in the table. Please also read the instruction manual of your smartphone with regard to this topic. If your source device indicates problems when using the cable with remote control, or makes unusual sounds, then please use the cable without remote control.

DISPOSAL ADVICE:

In accordance with the European Guideline 2002/96/EC all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local rules and do not dispose of your old equipment in the normal household waste!

GUARANTEE:

We assume a guarantee of 24 months on the Magnat LZR product purchased. Detailed guarantee conditions can be found at
www.magnat-LZR.com.

GUIDELINES:

These headphones are in compliance with the following and further guidelines:
* WEEE (2002/96/EC) (see waste disposal advice)
* CE conformity – EMV guideline (2004/108/EG)
The declaration is available on our website **www.magnat-LZR.com**.

SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS:

Should technical problems occur please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

SPECIFICATIONS:

Configuration:	High-End Over-Ear Headphones
Driver diameter:	40 mm
Frequency range:	12 - 28,000 Hz
Acoustic pressure (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Distortion factor (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Weight:	268 g

TECHNICAL MODIFICATIONS RESERVED

Sehr geehrter MAGNAT-Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Magnat-LZR-Produkt entschieden haben.
Sie sind Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, befolgen Sie alle Hinweise und bewahren Sie die Anleitung gut auf.

LAUTSTÄRKE:

Um Gehörschäden zu vermeiden, reduzieren Sie vor dem Anschließen des Kopfhörers die Lautstärke des Quellgeräts. Erhöhen Sie diese erst nach dem Anschließen und Aufsetzen wieder, bis ein angenehmer Pegel erreicht ist. Dauerhaftes Hören mit hohen Lautstärken kann zu schrittweisem, dauerhaftem Gehörverlust führen. Hören Sie deshalb nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke und legen Sie regelmäßige Hörpausen ein.

SICHERHEIT:

Wenn Sie ein Fahrzeug lenken, schwere Maschinen bedienen oder sich in sonstigen Situationen befinden, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern, verzichten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte auf das Tragen Ihres Kopfhörers. Bei Benutzung des Kopfhörers im Außenbereich können Sie wichtige Geräusche in Ihrer Umgebung (Warnsignale, nahende Fahrzeuge etc.) leicht überhören. Nutzen Sie den Kopfhörer deshalb ausschließlich mit angemessener Lautstärke und achten Sie dann besonders auf Ihre Umgebung.

HANDHABUNG:

Damit Ihr Kopfhörer und das Zubehör lange halten, behandeln Sie die Teile bitte sorgfältig. Benutzen Sie für Aufbewahrung und Transport die mitgelieferte Tasche. Setzen Sie keines der Teile übermäßiger Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, aggressiven Substanzen oder anderen potentiell schädlichen Situationen aus. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder von uns empfohlenes Zubehör.

REINIGUNG:

Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberflächen des Kopfhörers oder dessen Zubehör angegriffen werden könnten.

BESCHÄDIGUNG:

Sollte der Kopfhörer oder ein Zubehörteil beschädigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein beschädigtes Kabel kann unter Umständen einen Defekt des Quellgerätes oder des Kopfhörers nach sich ziehen. Tauschen Sie ein beschädigtes Kabel deshalb unverzüglich gegen ein einwandfreies Exemplar aus. Überlassen Sie eine eventuell notwendige Reparatur oder Wartung einem Fachmann. Es dürfen nur Originalersatzteile zur Reparatur oder Wartung verwendet werden.

FERNBEDIENUNG:

Die Funktionen der Fernbedienung können je nach Smartphone-Modell von den Angaben in der Tabelle abweichen. Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones zu diesem Thema. Sollte Ihr Quellgerät bei der Benutzung des Kabels mit Fernbedienung Probleme zeigen oder ungewohnt klingen, nutzen Sie bitte das Kabel ohne Fernbedienung.

ENTSORGUNGSHINWEISE:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

GARANTIE:

Wir übernehmen für das von Ihnen gekaufte Magnat LZR-Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die ausführlichen Garantiebedingungen finden Sie auf **www.magnat-LZR.com**.

RICHTLINIEN:

Dieser Kopfhörer steht in Übereinstimmung mit den folgenden und weiteren Richtlinien:
* WEEE (2002/96/EC) (siehe Entsorgungshinweise)
* CE-Konformität – EMV-Richtlinie (2004/108/EG)
Die Erklärung steht auf unserer Webseite **www.magnat-LZR.com** zur Verfügung.

SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME:

Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH,
Tel.: +49 2234 807-0.

TECHNISCHE DATEN:

Konfiguration:	High-End Over-Ear Headphones
Treiberdurchmesser:	40 mm
Frequenzumfang:	12 - 28 000 Hz
Schalldruck (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Klirrfaktor (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Gewicht:	268 g

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

Cher client MAGNAT,
Merci d'avoir opté pour un produit de la marque MAGNAT.
Vous avez acquis un produit qui fait référence dans le monde entier.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ:

INSTRUCTIONS: avant la mise en service de votre appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation, respecter toutes les instructions et conserver cette notice de sorte qu'elle soit accessible à tout moment.

VOLUME SONORE:

Afin d'éviter tout dommage auditif, veuillez réduire le niveau du volume sonore de l'appareil source avant de brancher le casque. Augmentez le niveau du volume jusqu'à l'obtention d'un niveau d'écoute satisfaisant seulement après avoir branché et installé le casque. Une surexposition à des volumes sonores excessifs peut causer des lésions aux oreilles entraînant progressivement une perte auditive permanente due au bruit. Par conséquent, veuillez ne pas utiliser le casque à volume élevé durant de longues périodes et faites des pauses régulières.

SÉCURITÉ:

Pour votre propre sécurité, l'utilisation du casque est fortement déconseillée lorsque vous conduisez un véhicule, lorsque vous commandez des machines lourdes ou lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Lorsque vous utilisez le casque à l'extérieur, vous pouvez ne pas entendre intégralement certains bruits importants de votre environnement (signaux d'avertissement, véhicules approchant etc.). Veuillez par conséquent utiliser exclusivement un niveau sonore modéré et prêter particulièrement attention à votre environnement.

MANIEMENT:

Afin d'assurer une longue durée de vie à votre casque ainsi qu'à ses accessoires, veuillez manier les pièces avec le plus grand soin. Pour ranger et transporter votre casque audio, veuillez utiliser le sac livré avec le produit. N'exposez aucun des éléments de votre appareil à des températures excessives (chaudes ou froides), à une humidité excessive, à des substances aggressives ou à d'autres situations potentiellement dommageables. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine ou des accessoires que nous recommandons.

NETTOYAGE:

Pour nettoyer votre appareil, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produit détergeant, ni de spray, ni de solvant chimique car ces produits pourraient altérer la surface de votre casque audio ou de ses accessoires.

ENDOMMAGEMENT:

Si le casque audio ou l'un de ses accessoires est endommagé, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Dans certaines circonstances, un câble endommagé peut entraîner des défauts au niveau de l'appareil source ou du casque. Tout câble endommagé doit, par conséquent, être remplacé immédiatement. Si des réparations ou des opérations de maintenance sont nécessaires, veuillez prendre contact avec un spécialiste. Dans le cadre de réparations ou d'opérations de maintenance, seuls des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

TÉLÉCOMMANDE:

Suivant le modèle du Smartphone utilisé, les fonctions de la télécommande peuvent différer des données portées sur le tableau. Veuillez également consulter les consignes de votre Smarphone à ce sujet. Si, lors de l'utilisation du câble avec télécommande, votre appareil source présente des problèmes ou émet des sons inhabituels, veuillez utiliser le câble sans télécommande.

INDICATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément, dans un point de collecte de votre région. Veuillez respecter les consignes locales en vigueur et n'éliminez pas vos anciens appareils en même temps que les ordures ménagères non triées!

GARANTIE:

Nous offrons une garantie de 24 mois sur le produit Magnat LZR que vous avez acheté. Sur le site **www.magnat-LZR.com**, vous trouverez l'intégralité des conditions de garantie.

DIRECTIVES:

Ce casque est conforme aux directives suivantes ainsi qu'à d'autres:
* WEEE (2002/96/CE) (cf. directives d'élimination)
* Conformité CE – Directive EMV (2004/108/EG)
Les explications détaillées sont disponibles sur notre site **www.magnat-LZR.com**.

SERVICE ET PROBLEMES TECHNIQUES:

En cas de problème technique, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à la société Magnat Audio-Produkte GmbH,
tél. +49 2234 807-0.

DONNÉES TECHNIQUES:

Configuration:	High-End Over-Ear Headphones
Diamètre du transducteur:	40 mm
Gamme de fréquences:	12 - 28.000 Hz
Pression sonore (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Facteur de distorsion harmonique (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Poids:	268 g

TECHNICAL MODIFICATIONS RESERVED

Gentile cliente MAGNAT,
grazie per aver acquistato un prodotto MAGNAT.
Lei ora possiede un prodotto di qualità apprezzato in tutto il mondo.

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA:

LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO: leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le indicazioni e conservare le istruzioni.

VOLUME:

al fine di evitare danni all'udito, abbassare il volume dell'apparecchio sorgente prima di collegare le cuffie. Aumentare il volume soltanto dopo aver collegato le cuffie e abbassarlo nuovamente fino al raggiungimento di un valore gradevole. L'ascolto per lunghi periodi ad alto volume può portare a una perdita dell'udito graduale e permanente. Per questo motivo occorre non indossare le cuffie con un volume elevato per lunghi periodi e fare delle pause durante l'ascolto.

SICUREZZA:

alla guida di un veicolo, durante la conduzione di macchinari o in altre situazioni che richiedono particolare attenzione, evitare di indossare le cuffie a tutela della propria sicurezza. Se si utilizzano le cuffie all'aperto è possibile che rumori importanti nell'ambiente (come segnali di avviso, veicoli in avvicinamento, ecc.) non vengano uditi correttamente. Per questo motivo le cuffie devono essere utilizzate mantenendo un volume adeguato e prestando particolare attenzione all'ambiente circostante.

UTILIZZO:

affinché le cuffie e gli accessori durino per lungo tempo, occorre maneggiare con cura i componenti. Utilizzare la custodia compresa nella fornitura per riporre e trasportare il prodotto. Non esporre alcun componente a calore o freddo eccessivi, umidità, sostanze aggressive o ad altre situazioni potenzialmente pericolose. Utilizzare esclusivamente gli accessori originali o da noi consigliati.

PULIZIA:

utilizzare un panno asciutto e morbido senza detergenti, spray o solventi chimici, diversamente le superfici delle cuffie o degli accessori potrebbero rovinarsi.

DANNI:

se le cuffie o gli accessori vengono danneggiati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Un cavo danneggiato, in alcune circostanze, può causare difetti all'apparecchio sorgente o alle cuffie. Per questo occorre sostituire immediatamente i cavi danneggiati con componenti privi di difetti. Le riparazioni o le operazioni di manutenzione necessarie devono essere affidate ad un tecnico specializzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la riparazione o la manutenzione.

TELECOMANDO:

Le funzioni del comando a distanza possono essere leggermente diverse rispetto alle indicazioni della tabella in base al modello di smartphone. A questo proposito consultare le istruzioni d'uso del proprio smartphone. Se l'apparecchio sorgente presenta problemi relativi al comando a distanza con l'utilizzo del cavo o se i suoni risultano anomali, utilizzare il cavo senza comando a distanza.

AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO:

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente tramite il conferimento in punti di raccolta locali. Rispettare le normative locali, non smaltire i dispositivi fuori uso con i normali rifiuti domestici!

GARANZIA:

La garanzia per il prodotto Magnat LZR acquistato è di 24 mesi. Le condizioni di garanzia complete sono riportate su
www.magnat-LZR.com.

DIRETTIVE:

Queste cuffie sono conformi alle seguenti direttive:
* RAEE (2002/96/CE) (vedere le Avvertenze sullo smaltimento)
* Conformità CE - Direttiva CEM (2004/108/CE)
La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web **www.magnat-LZR.com**.

ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI:

In caso di problemi tecnici rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o a Magnat Audio-Produkte GmbH, tel.: +49 2234 807-0.

DATI TECNICI:

Configurazione:	High-End Over-Ear Headphones
Diametro driver:	40 mm
Frequenza:	12 - 28.000 Hz
Pressione acustica (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Fattore di distorsione (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Peso:	268 g

CON RISERVA DI MODIFICHE TECNICHE

Estimado cliente de MAGNAT:
Muchas gracias por haber escogido un producto de Magnat.
Ha adquirido un producto de calidad reconocido en todo el mundo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

ESTAS INSTRUCCIONES: Por favor lea estas instrucciones con atención antes del uso, siga todas las indicaciones y guarde las instrucciones a mano.

VOLUMEN:

Reduzca el volumen del reproductor antes de conectar los auriculares para evitar daños al oído. Suba el volumen hasta alcanzar un nivel agradable después de conectar y ponerse los auriculares. Un volumen alto continuado puede provocar una pérdida de audición gradual y permanente. Evite por ello exponerse a un volumen alto durante largos periodos y permita que sus oídos descansen con regularidad.

SEGURIDAD:

Si está conduciendo un vehículo, manejando máquinas pesadas o se encuentra en otro tipo de situaciones que requieran una atención especial, prescinda del uso de auriculares por su propia seguridad. Al utilizar auriculares al aire libre puede pasar por alto fácilmente otros sonidos importantes de su entorno (señales de aviso, vehículos que se acercan, etc.). Por eso, utilice los auriculares únicamente con un volumen adecuado y ponga especial atención a su entorno.

MANEJO:

Utilice los auriculares y los accesorios con cuidado para que duren. Utilice la bolsa incluida para guardarlos y transportarlos. No exponga ninguna de las piezas a calor, frío o humedad excesivos, a sustancias agresivas o a otras situaciones potencialmente dañinas. Utilice únicamente accesorios originales o accesorios que hayamos recomendado.

LIMPIEZA:

Utilice un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza, sprays o disolventes químicos, ya que podrían dañar la superficie de los auriculares o de sus accesorios.

DAÑOS:

Si se dañan los auriculares o una pieza de los accesorios, diríjase a su distribuidor. Un cable dañado puede provocar en determinadas circunstancias que se dañen el reproductor o los auriculares. Por ello cambie inmediatamente un cable dañado por uno en buen estado. Confíe las eventuales reparaciones necesarias o el mantenimiento a un profesional. Solo se deben emplear repuestos originales para las reparaciones o el mantenimiento.

CONTROL REMOTO:

Las funciones del control remoto pueden diferir de la información del cuadro dependiendo del modelo de smartphone. Lea también las instrucciones de su smartphone sobre este asunto. Si su dispositivo reproductor muestra problemas o suena raro al emplear el cable con control remoto, utilice el cable sin control remoto.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN:

De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/CE, todos los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados selectivamente en puntos de recogida locales ¡Tenga en cuenta las normativas locales y no elimine sus dispositivos en la basura del hogar!

GARANTÍA:

Otorgamos una garantía de 24 meses sobre el producto Magnat LZR que ha adquirido.
Encuentra las condiciones de garantía detalladas en **www.magnat-LZR.com**.

DIRECTIVAS:

Estos auriculares están en conformidad con las siguientes directivas:
* WEEE (2002/96/CE) (ver Instrucciones para la eliminación)
* Conformidad CE – Directiva CEM (2004/108/CE)
La declaración está disponible en nuestra página web **www.magnat-LZR.com**.

SERVICIO Y PROBLEMAS TÉCNICOS:

Si surgen problemas técnicos, diríjase a su distribuidor o a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

DATOS TÉCNICOS:

Configuración:	High-End Over-Ear Headphones
Diámetro del altavoz:	40 mm
Frecuencia:	12 - 28.000 Hz
Sensibilidad (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Distorsión armónica (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Peso:	268 g

SE RESERVA EL DERECHO A REALIZAR CAMBIOS TÉCNICOS

Exmo. cliente da MAGNAT,
Muito obrigado por se ter decidido por um produto da Magnat.
Passou a ter na sua posse um produto de qualidade reconhecido a nível mundial.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

ESTAS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO: Leia por favor atentamente as instruções de serviço antes de pôr o aparelho em funcionamento, siga todas as recomendações e guarde estas instruções de serviço cuidadosamente,

VOLUME DE SOM:

A fim de evitar danos na audição, diminua o volume do dispositivo de origem antes de conectar os auscultadores. Volte a aumentá-lo só quando tiver ligado e colocado os auscultadores até atingir um nível agradável. A audição constante de volumes de som altos pode conduzir progressivamente à perda de audição permanente. Não ouça por isso durante períodos prolongados a um nível de volume alto e faça pausas regulares.

SEGURANÇA:

Se conduzir um veículo, operar máquinas pesadas ou se se encontrar num situação que exija especial atenção da sua parte, prescinda por favor para sua própria segurança de usar os auscultadores. Na utilização dos auscultadores lá fora poderá facilmente não ouvir ruídos importantes à sua volta (sinais de aviso, veículos que se aproximam, etc.). Use por isso os auscultadores exclusivamente com um volume adequado e, quando os usar, tenha especial atenção ao que o rodeia.

MANEJO:

Para que os seus auscultadores e os respetivos acessórios tenham uma grande longevidade, trate as peças com cuidado. Utilize a bolsa fornecida conjuntamente para guardar e transportar. Não exponha nenhuma das peças a calor, frio e humidade excessivos, nem a substâncias agressivas ou a outras situações potencialmente danosas. Utilize exclusivamente os acessórios originais ou recomendados por nós.

LIMPEZA:

Utilize por favor um pano seco e macio e não utilize detergentes, sprays ou solventes químicos, dado que senão a superfícies dos auscultadores ou os respetivos acessórios poderão ser danificados.

DANOS:

No caso de os auscultadores ou os seus acessórios serem danificados, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado. Um cabo danificado pode eventualmente provocar defeitos no dispositivo de origem ou nos auscultadores. Troque por isso um cabo que se tenha danificado imediatamente por um exemplar impecável. Deixe uma eventual reparação ou manutenção nas mãos de um técnico especializado. Na reparação ou manutenção só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

CONTROLO REMOTO:

Dependendo do modelo do smartphone, as funções do controlo remoto poderão divergir das indicações referidas na tabela. Leia por favor também as instruções de serviço do seu smartphone em relação a este assunto. No caso de o seu dispositivo de origem quando se utiliza o cabo com o controlo remoto evidenciar problemas ou soar de forma estranha, utilize por favor o cabo sem o controlo remoto.

INSTRUÇÕES DE TRATAMENTO DOS RESÍDUOS DOS EQUIPAMENTOS:

De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE todos os aparelhos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente e entregues nos locais de recolha próprios. Queira por favor observar as disposições locais e não deite os seus aparelhos velhos no lixo doméstico normal.

GARANTIA:

Concedemos em relação ao produto da Magnat LZR comprado por si uma garantia de 24 meses.
Encontra as condições de garantia pormenorizadas sob o endereço **www.magant-LZR.com**.

DIRETIVAS:

Estes auscultadores estão em conformidade com as seguintes outras diretivas:
* REEE (2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)
* Conformidade CE - Diretiva CEM (2004/108/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes a compatibilidade eletromagnética)

ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

No caso de surgirem problemas técnicos, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tel.: +49 2234 807-0.

DADOS TÉCNICOS:

Configuração:	High-End Over-Ear Headphones
Diâmetro do controlador:	40 mm
Gama de frequência:	12 - 28.000 Hz
Pressão acústica (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Fator de distorção harmónica (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Peso:	268 g

RESERVADO O DIREITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS

Глубокоуважаемый клиент MAGNAT,
большое спасибо за то, что Вы решили приобрести продукт Magnat.
Вы стали владельцем качественного продукта, который получил признание во всем мире.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО: перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, выполните все указания и сохраните это руководство в надежном месте.

ГРОМКОСТЬ:

во избежание повреждения слуха перед подключением наушников к источнику аудио уменьшите на нем громкость. Увеличьте ее до комфортного уровня только после того как подключите и наденете наушники. Длительное прослушивание с высоким уровнем громкости постепенно может привести к устойчивой потере слуха. Поэтому не прослушивайте долгое время с высоким уровнем громкости и регулярно делайте паузы при прослушивании.

БЕЗОПАСНОСТЬ:

если Вы находитесь за рулем транспортного средства, управляете тяжелыми машинами или находитесь в других условиях, которые требуют повышенного внимания и концентрации, ради собственной безопасности откажитесь от ношения своих наушников. При использовании наушников на улице вы сможете хорошо слышать важные для вашей безопасности звуки (предупреждающие сигналы, приближающиеся транспортные средства и т.д.). Поэтому всегда выбирайте разумный уровень громкости наушников и внимательно следите за окружающей обстановкой.

ПОЛЬЗОВАНИЕ:

чтобы как можно дольше пользоваться наушниками и принадлежностями, обращайтесь с ними очень аккуратно. Для хранения и переноски используйте прилагаемый футляр. Не подвергайте детали чрезмерному нагреву, охлаждению или воздействию влажности, агрессивных сред или другим потенциально опасным вредным воздействиям. Используйте только оригинальные принадлежности или рекомендованные нами принадлежности.

ОЧИСТКА:

используйте сухую и мягкую салфетку без каких-либо очистительных средств, аэрозолей или химических растворителей, так как это может повредить поверхности наушников или их принадлежностей.

ПОВРЕЖДЕНИЕ:

в случае повреждения наушников или их принадлежностей обратитесь к своему продавцу изделия. Поврежденный кабель при определенных обстоятельствах может вызвать поломку источника аудио или наушников. Поэтому безотлагательно замените кабель на новый. Необходимый ремонт или обслуживание должен выполнять специалист. Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запчасти.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ:

Функции дистанционного управления в зависимости от модели смартфона могут отличаться от указанных в таблице данных. Прочтите также руководство по эксплуатации своего смартфона на эту тему. Если при использовании кабеля с дистанционным управлением в вашем источнике аудио обнаруживаются проблемы или необычное звучание, используйте, пожалуйста, кабель без дистанционного управления.

УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:

В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно в местных приемных пунктах. Соблюдайте, пожалуйста, местные предписания и не выбрасывайте свои старые электроприборы вместе с бытовым мусором.

ГАРАНТИЯ:

Мы предоставляем гарантию на купленное вами изделие Magnat LZR в течение 24 месяцев.
Подробные условия гарантии вы найдете на сайте **www.magnat-LZR.com**.

ДИРЕКТИВЫ:

Данные наушники соответствуют требованиям следующих директив:
* WEEE (2002/96/EC) (смотри Указания по утилизации)
* Соответствие CE – Директива ЭМС (2004/108/EG)
Декларация находится на нашем сайте **www.magnat-LZR.com**.

СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ:

При возникновении технических проблем обращайтесь к своему продавцу изделия или в компанию Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: +49 2234 807-0.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Конфигурация:	наушники Over-Ear Headphones
Диаметр динамиков:	40 мм
Диапазон частоты:	12 - 28 000 Гц
звуковое давление (1 кГц, 1 В RMS):	120 дБ
Коэффициент гармоник (1 кГц, 106 дБ):	< 0,10% THD
Вес:	268 г

ВОЗМОЖНЫ ТЕХНИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

Szanowny Kliencie firmy MAGNAT,
dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu naszej firmy.
Stałeś się właścicielem produktu wysokiej jakości uznanym na całym świecie.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

PONIŻSZA INSTRUKCJA: Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Należy przestrzegać wszelkich wskazówek oraz zachować instrukcję.

GŁOŚNOŚĆ:

Aby zapobiec uszkodzeniom narządu słuchu należy przed podłączeniem słuchawek zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego. Zwiększ ją ponowie aż do uzyskania odpowiedniego poziomu dopiero po podłączeniu i założeniu słuchawek. Długotrwałe słuchanie przy wysokiej głośności może prowadzić do powolnej, trwałej utraty słuchu. Z tego powodu nie należy używać słuchawek przez dłuższy czas z wysoką głośnością oraz należy robić regularnie przerwy.

BEZPIECZEŃSTWO:

Jeśli kierujesz pojazdem, obsługujesz ciężkie maszyny lub znajdujesz się w innych sytuacjach wymagających szczególnej uwagi, zrezygnuj z noszenia słuchawek ze względu na własne bezpieczeństwo. Nosząc słuchawki na dworze możesz nie usłyszeć ważnych odgłosów w swoim otoczeniu (sygnałów ostrzegawczych, zbliżających się pojazdów). Z tego powodu słuchawek należy używać wyłącznie z właściwą głośnością uważając wówczas szczególnie na swoje otoczenie.

OBSŁUGA:

Aby słuchawki i akcesoria do nich mogły długo służyć należy starannie się z nimi obchodzić. Do przechowywania oraz transportu używaj dołączonej torby. Nie wolno narażać sprzętu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury, wilgoć, agresywne substancje, ani na inne potencjalnie groźne sytuacje. Stosuj jedynie oryginalne lub zalecane przez nas akcesoria.

CZYSZCZENIE:

Należy stosować wyłącznie suchą, miękką ściereczkę. Nie należy stosować środków do czyszczenia, sprayów ani rozpuszczalników chemicznych, gdyż może to spowodować uszkodzenia powierzchni słuchawek lub akcesoriów.

USZKODZENIA:

Jeśli słuchawki lub element akcesoriów zostaną uszkodzone należy zwrócić się do sprzedawcy. Uszkodzony kabel może ewentualnie spowodować uszkodzenie urządzenia źródłowego lub słuchawek. Z tego powodu należy bezzwłocznie wymienić uszkodzony kabel na nowy. Ewentualne naprawy lub serwis należy zlecić fachowcowi. Do naprawy i serwisu należy stosować wyłącznie części oryginalne.

OBSŁUGA ZDALNA:

Funkcje zdalnego sterowania mogą różnić się od danych zawartych w tabeli w zależności od modelu smartfonu. Proszę zapoznać się w tej kwestii również z instrukcją obsługi swojego smartfonu. Jeżeli Twoje urządzenie źródłowe ma problemy gdy używasz kabla z funkcją zdalnego sterowania i dziwnie brzmi, wówczas stosuj kabel bez zdalnego sterowania.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI:

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane przez lokalne punkty zbiórki odpadów problemowych. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów oraz aby nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz ze śmieciami domowymi.

GWARANCJA:

Na zakupiony produkt Magnat LZR udziela 24-miesięcznej gwarancji.
Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się na stronie **www.magnat-LZR.com**.

WYTYCZNE:

Te słuchawki są zgodne z następującymi oraz dalszymi dyrektywami:
* WEEE (2002/96/EC) (patrz wskazówki dotyczące utylizacji)
* zgodność CE – dyrektywa EMV (2004/108/WG)
Deklaracja dostępna jest na naszej stronie internetowej **www.magnat-LZR.com**.

SERWIS I PROBLEMY TECHNICZNE:

W przypadku wystąpienia problemów technicznych proszę zwrócić się do sprzedawcy lub do firmy Magnat Audio-Produkte GmbH,
tel.: +49 2234 807-0.

DANE TECHNICZNE:

Konfiguracja:	High-End Over-Ear Headphones
Średnica sterownika:	40 mm
Frekwencja:	12 - 28.000 Hz
Ciśnienie akustyczne (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Współczynnik zniekształceń nieliniowych (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Waga:	268 g

ZASTRZEGA SIĘ ZMIANY TECHNICZNE

Geachte MAGNAT-klant,
hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van Magnat.
U bent eigenaar geworden van een kwaliteitsproduct dat wereldwijd erkenning heeft.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

DEZE HANDLEIDING: Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing voor de inbedrijfstelling, volg alle aanwijzingen en bewaar de handleiding.

LUIDSTERKTE:

Om gehoorschade te vermijden, verlaagt u voor het aansluiten van de koptelefoon de geluidssterkte van het bronapparaat. Verhoog deze pas na het aansluiten en opzetten tot u een aangenaam volume hebt bereikt. Permanent luisteren met hoge geluidssterkte kan stap voor stap leiden tot blijvend gehoorverlies. Luister daarom niet voor een lange tijd met hoge geluidssterkte en las regelmatig pauzes in.

VEILIGHEID:

Als u een voertuig bestuurt, zware machines bedient of zich in andere situaties bevindt, die uw bijzondere oplettendheid vereisen, draag dan voor uw eigen veiligheid geen koptelefoon. Bij gebruik van de koptelefoon buiten kan het heel goed zijn dat u belangrijke geluiden in uw omgeving (waarschuwingssignalen, naderende voertuigen, enz.) niet hoort. Gebruik de koptelefoon daarom uitsluitend met aangepaste geluidssterkte en let in het bijzonder op uw omgeving.

HANTERING:

Behandel de onderdelen zorgvuldig om uw koptelefoon en toebehoren lang te behouden. Gebruik voor opslag en transport de meegeleverde tas. Stel geen enkel onderdeel bloot aan hitte, koude, vochtigheid, agressieve substanties of andere potentieel schadelijke situaties. Gebruik uitsluitend origineel toebehoren of door ons aanbevolen toebehoren.

REINIGING:

Gebruik een droge en zachte doek en geen reinigingsmiddel, spray's of chemisch oplosmiddel, aangezien anders de oppervlakken van de koptelefoon of het toebehoren kunnen worden aangetast.

BESCHADIGING:

Als de koptelefoon of een toebehoren beschadigd wordt, neem dan contact op met uw verdeler. Een beschadigde kabel kan onder omstandigheden een defect aan het bronapparaat of de koptelefoon veroorzaken. Vervang een beschadigde kabel daarom onmiddellijk door een correct exemplaar. Laat een eventueel noodzakelijke herstelling of onderhoud uitvoeren door een deskundige. Er mogen enkel originele onderdelen worden gebruikt voor herstelling of onderhoud.

AFSTANDSBEDIENING:

De functies van de afstandsbediening kunnen naargelang het model van de smartphone afwijken van de gegevens in de tabel. Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw smartphone betreffende dit thema. Als uw bronapparaat bij het gebruik van de kabel met afstandsbediening problemen vertoont of ongewoon klinkt, gebruik dan de kabel zonder afstandsbediening.

AANWIJZINGEN INZAKE AFVALVERWIJDERING:

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC moeten alle elektrische en elektronische apparaten via lokale inzamelpunten apart worden verwijderd. Let op de lokale voorschriften en verwijder uw oude apparaten niet met het normale huisvuil!

GARANTIE:

Het door u gekochte Magnat-product heeft bij ons een garantie van 24 maanden.
De uitvoerige garantievoorwaarden vindt u op **www.magnat-LZR.com**.

RICHTLIJNEN:

Deze koptelefoon staat in overeenstemming met onderstaande en andere richtlijnen:
* WEEE (2002/96/EC) (zie aanwijzingen inzake afvalverwijdering)
* CE-conformiteit – EMV-richtlijn (2004/108/EG)

De verklaring staat ter beschikking op onze website **www.magnat-LZR.com**.

SERVICE EN TECHNISCHE PROBLEMEN:

Als er technische problemen optreden, neem dan contact op met uw verdeler of met Magnat Audio-Produkte GmbH, tel: +49 2234 807-0.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Configuratie:	High-End Over-Ear Headphones
Diameter driver:	40 mm
Omvang frequentie:	12 - 28.000 Hz
Geluidsdruk (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
Vervormingsfactor (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
Gewicht:	268 g

TECHNISCHE WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN

MAGNAT製品ご購入のお客様へ
この度は、Magnat製品をお買い上げいただき誠にありがとうございます。世界的に認められたハイエンドなMagnat製品を、どうぞご満喫ください。

重要な安全上のご注意:
本取扱説明書: ご使用の前には、必ず本取扱説明書をよくお読みになり、注意事項をご確認ください。また、お読みになった後も本取扱説明書は大切に保管してください。

音量:
聴力に悪影響を及ぼす危険性があるため、ヘッドホンを接続する前には、必ず音楽プレーヤーの音量を下げてください。ヘッドホンを機器に接続し、耳に装着した後、快適なボリュームに達するまで徐々に音量を上げてください。大音量による長時間のご使用は、その頻度とともに永久的な聴力損失に繋がる恐れがあります。そのため、大音量による長時間のご使用は避け、ヘッドホンご使用の際は定期的に音楽プレーヤーを停止し耳を休息させてください。

安全のために:
乗り物の運転中やの重機の操作中、ならびに極めて注意を要する状況下では、ご自身の安全のためヘッドホンのご使用をお控えください。外でご使用される際は、周囲の重要な環境音（警告音や接近してくる走行機器の音など）を容易に聞き損なってしまう場合があります。それゆえ、ヘッドホンをご使用の際は、必ず適した音量を保ったうえ、周囲の状況に十分ご注意ください。

取り扱い:
ヘッドホン、ならびに付属機器を長期に渡りご使用いただけるよう、パーツの取り扱いには十分ご注意ください。保管や持ち運びには、付属のケースをご使用ください。どのパーツにおいても、高温□冷気□多湿を避け、傷をつける恐れのある物体や、損傷を与える恐れのある状況から保護してください。付属機器は、必ずオリジナルのもの、あるいは弊社推奨のものをご使用ください。

お手入れ:
お手入れには、乾燥した柔らかい布をご使用ください。ヘッドホンや付属機器の表面にダメージを与える恐れがあるため、洗浄剤やスプレー、その他の有機溶剤のご使用はお控えください。

故障:
ヘッドホン本体、あるいはパーツの一部が破損および故障した場合は、必ず専門の業者にお問い合わせください。破損したケーブルのご使用は、場合によりヘッドホン本体や接続された音楽プレーヤーの故障の原因となる恐れがあります。それゆえ、ケーブルが破損した場合は直ちに機能性が保証された新しいものと交換してください。修理やメンテナンスが必要な場合は、必ず専門家を通して行ってください。修理やメンテナンスの際は、必ずオリジナルの交換部品をご使用ください。

リモートコントロール:
リモコンの機能は、スマートフォンの機種に応じて、表に記された情報と異なる場合があります。リモコンの機能に関しては、必ずスマートフォンの説明書も一緒にお読みください。リモコン機能付きのケーブルをご使用の際、接続された音楽プレーヤーに何らかの障害が生じた場合や、異常な音が確認された場合は、リモコン機能なしのケーブルと交換してください。

廃棄の際のご注意:
WEEE指令に基づき、全ての電子□電気機器はお住まいの地域の集積所で分別して廃棄される必要があります。古くなった機器を廃棄する際は、必ずお住まいの地域の条例に従って廃棄し、家庭ゴミと一緒に廃棄することのないようご注意ください。

保証:
ご購入いただいたMagnat LZR製品には、２４ケ月の保証が付いています。保証条件に関する詳しい情報は、こちらのサイトよりご確認ください: **www.magnat-LZR.com.**

ガイドライン:
このヘッドホンは、以下のガイドラインに準拠しています:
* WEEE (2002/96/EC) (廃棄に関する項目を参照)
* CEマーキング – EMV指令 (2004/108/EG)
弊社webサイト「**www.magnat-LZR.com**」にて詳しい説明が記載されています。

サービスセンターおよびテクニカルサポート:
技術的な問題がある場合は、お近くの専門業者、またはMagnatオーディオ製品株式会社（Tel: +49 2234 807-0）までお問い合わせください。

技術的な仕様:

型式:	High-End Over-Ear Headphones
ドライバーの直径:	40 mm
再生周波数帯域:	12 - 28.000 Hz
音圧感度 (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
歪率 (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
質量:	268 g

技術的な仕様は変更する場合があります。

尊敬的MAGNAT-客户，
非常感谢您决定购买Magnat-产品。由此您也成了一个受世界公认的高品质产品的拥有人。

重要注意事项:
有关本说明: 请在开机调试前认真阅读操作说明，请遵守注意事项并保管好该说明书。

音量:
为了避免损害听力，请您在接通耳机前降低音源器械的音量。接通并戴好耳机后您可再加大音量直至达到一个较为舒适的音阶。 持久性用大音量听耳机可以导致渐进的，长久性听力损伤。因此不要过久用大音量听耳机，并保证经常性的休息。

安全性:
如果您在开车，操作重型机器或者处于其他需要您思想特别集中的情形中时，为了您的自身安全，请放弃佩戴耳机。在室外使用耳机时，您有可能会听不到您周围重要的声音 （警告信号，接近的车辆等）。 因此，请您只用合适的音量来使用耳机，并要特别关注您周围的情况。

操作:
为了能让您更久地保持您耳机和配件的寿命，请您小心谨慎地对待各部件。 请您在保管和运输时使用供货中包含的口袋。不要让任何一个部件遭受过热，过冷，和受潮，接触有腐蚀性的物质或其他可能的危害状况。 请您只使用原配件或由我们建议的配件。

清洁:
请您使用又干又软的布来擦拭，不要使用任何清洁剂，喷剂或化学溶剂，因为否则的话，耳机的表面或它的配件就会被腐蚀。

损坏:
如果耳机和配件受损，请您和您的专业销售商联系。一根受损的电缆会在某些情形下造成音源器械或耳机的损坏。 因此，请您立即用一个完好的电缆来更换损坏的电缆。让一个专业人员来执行可能需要的，必要的修理和保养工作。

遥控器:
遥控器的功能有可能，根据不同的智能手机款式，与表中的数据有偏差。关于此主题也请您阅读您智能手机的操作说明。 如果您的音源器械在使用电缆时与遥控器发生问题或发出不正常的声音，则请您不用遥控地使用电缆。

丢弃说明:
根据欧洲法规2002/96/EC，所有电子和电器设备都要在当地的收集点被进行拆分和丢弃处理。请您注意当地的规定，不要和日常家用垃圾一起丢弃您的旧器械!

保修:
我们为您购买的Magnat LZR-产品提供24个月的保修服务。 详细的保修条件可在网站**www.magnat-LZR.com**上查询。

规定:
该耳机符合以下和其他规定:
* WEEE (2002/96/EC) (请参见丢弃处理说明)
* CE-符合性 – EMV-规定 (2004/108/EG)
我们网站**www.magnat-LZR.com**上有声明。

服务和技术问题:
如果出现技术问题，请您和您的专业销售商或和Magnat Audio-Produkte GmbH（电话：+49 2234 807-0）联系。

技术数据:

配置:	耳机
驱动器直径:	40 mm
频率范围:	12 - 28.000 Hz
声压 (1 kHz, 1V RMS):	120 dB
总谐波失真因子 (1 kHz, 106 dB):	< 0,10% THD
重量:	268 g

保留技术更改权